

ENERGY STARコンピュータ基準Ver.5.0:ワークステーションおよび9月26日コンピュータ関係者会議について
(2008年9月24日 EPAメール)

Dear ENERGY STAR Computer Partner or Other Interested Stakeholder:

This message contains updates on Workstations in the ENERGY STAR Version 5.0 Specification and a reminder for the Computer Stakeholder Meeting in Washington, DC this Friday, September 26.

Workstations

EPA and stakeholders supported the use of a benchmark for workstations in concept. However, EPA has received workstation data developed using the Spec Benchmark from one system manufacturer only. EPA is unable to create a credible dataset using data from this single source and did not believe it was fair to the participating manufacturer to move forward with the public communication of the dataset as required to set levels using the SPEC benchmark at this time. As such, and as forecasted in the Draft 2 Computer Specification released on September 15, 2008, the Agency will maintain the 4.0 approach for workstations but proposes reducing the 4.0 workstation TEC levels by 25%, using the same weightings proposed in Table 4 of the Draft 2 Specification (see below).

Table 4: Operational Mode Weighting - Workstations

Toff	35%
Tsleep	10%
Tidle	35%
Tactive	20%

EPA looks forward to discussing this proposal at the September 26 stakeholder meeting.

Meeting Reminder

EPA will be hosting an ENERGY STAR Computer Stakeholder Meeting this Friday, September 26 to discuss the Draft 2 Version 5.0 Specification. Location and transportation information is again attached with this message along with an Agenda for the meeting. As previously communicated, the conference room will open at 8:15AM with the meeting beginning promptly at 8:30AM.

For those who will not be in attendance, meeting materials will be posted to the ENERGY STAR website at http://www.energystar.gov/index.cfm?c=revisions.computer_spec. Please contact Evan Haines, ICF International, at ehaines@icfi.com with questions. Thank you for your support of ENERGY STAR

<全文和訳>

ENERGY STAR コンピュータパートナーまたは他の関係者各位:

本メールには、ENERGY STARバージョン5.0基準におけるワークステーションの最新情報および、9月26日金曜にワシントンD.C.で開かれるコンピュータ関係者会議についての確認が掲載されている。

ワークステーション

EPA と関係者は、ワークステーション用のベンチマークを使用する考えを支持した。しかし、EPA は、SPECベンチマークを使用するワークステーションのデータを、システム製造事業者1社のみから受けとった。EPA が、この唯一の情報元からのデータを使用して信頼性の高いデータを作成することは不可能であり、現段階では、SPECベンチマークを使用した基準値の設定に必要なデータの公表を進めることは、参加した製造事業者に対して公正ではないと、EPAは考えた。そのため、2008年9月15日に公表されたコンピュータ基準第2草案において予告したとおり、EPAは、基準第2草案の表4において提案されたものと同じ加重（以下参照）を使用しながら、コンピュータ基準バージョン4.0におけるワークステーション用の方法は維持し、コンピュータ基準バージョン4.0におけるワークステーションのTEC基準値を25%低減することを提案する。

表4: 動作モード加重- ワークステーション

Toff	35%
Tsleep	10%
Tidle	35%
Tactive	20%

EPA は 9月 26 日の関係者会議において、本提案を協議できることを期待している。

会議に関する確認

EPA は、バージョン5.0基準の第2草案について協議するために、9月26日金曜にENERGY STAR コンピュータ関係者会議を主催する予定である。会場および交通情報は、会議の議題とともに、本メールに再度添付されている。前にも連絡したとおり、会議室は午前8時15分に開場され、会議は午前8時30分に開始される予定である。

会議に出席しない者のために、会議資料が、ENERGY STAR ウェブサイトの http://www.energystar.gov/index.cfm?c=revisions.computer_spec に掲載される予定である。質問があれば、ICF InternationalのEvan Haines (ehaines@icfi.com) に連絡して欲しい。ENERGY STARへの支援に感謝する。

以上